

## TERMOS DO SOFTWARE RI WITNESS™

A CooperSurgical oferece dois tipos de software; I) o software integrado RI Witness que acompanha o equipamento que está a ser adquirido e II) o software como serviço (SaaS) RI Witness™ baseado na nuvem IQ («Witness IQ»), que a CooperSurgical oferece aos seus Clientes no âmbito da indústria da fertilidade; embora ambas as formas de software sejam fornecidas; o Cliente tem a opção de não ativar a última. Os presentes termos de software constituem uma parte do Acordo de Aquisição de Soluções Totais RI Witness («Acordo de Aquisição») entre o Cliente («Cliente») e a CooperSurgical («Cooper»).

### **I. Termos de licença do software do equipamento RI Witness**

1. Pelo presente, a Cooper concede ao Cliente uma licença não exclusiva, intransmissível e não sublicenciável para utilizar o software incorporado ou incluído pela Cooper («Software») para utilização em conjunto com o equipamento («Equipamento») e a documentação para o RI Witness™ System, quer em formato impresso quer em formato eletrónico («Documentação»), exclusivamente para os seus fins comerciais internos, nos termos estabelecidos no presente documento.
2. O Cliente pode efetuar cópias do Software e da Documentação apenas para efeitos de cópia de segurança, desde que cumpra o disposto no presente documento.
3. A Cooper reserva-se o direito de alterar as especificações do Software e da Documentação, se tal for exigido por quaisquer requisitos estatutários ou regulamentares aplicáveis, ou de atualizar de forma corretiva e corrigir erros do Software, e o Cliente deve instalar e utilizar qualquer código de software suplementar gratuito ou atualização do Software que incorpore «patches» e correções de erros que possam ser fornecidos pela Cooper periodicamente e que serão considerados como fazendo parte do Software.
4. O Cliente reconhece que o Software e a Documentação estão a ser fornecidos ao Cliente sem quaisquer modificações para cumprir os requisitos individuais do Cliente e, por conseguinte, o Cliente assume a responsabilidade de se certificar na íntegra de que as instalações e funções do mesmo são adequadas ao objetivo do Cliente.
5. A Cooper garante que testou o software quanto à existência de vírus, utilizando software de verificação de vírus disponível no mercado, de acordo com as práticas atuais da indústria e o Cliente reconhece que o software pode não estar isento de «bugs» ou erros e concorda que a existência de quaisquer erros menores não constituirá uma violação dos presentes termos.
6. Exceto conforme expressamente estabelecido nesta licença ou conforme permitido por qualquer lei local, o Cliente compromete-se perante a Cooper a:
  - a. conceder à Cooper o direito de obter, manual ou eletronicamente, dados de utilização do RI Witness System, cujo único objetivo é gerir os movimentos das existências de consumíveis;
  - b. não copiar o Software ou a Documentação, exceto se essa cópia for incidental à utilização normal do mesmo ou se for necessária para efeitos de cópia de segurança ou segurança operacional;
  - c. não alugar, arrendar, sublicenciar, emprestar, traduzir, fundir, adaptar, variar ou modificar o Software ou a Documentação;
  - d. não efetuar alterações ou modificações no todo ou em parte do Software nem permitir que o Software ou qualquer parte do mesmo seja combinado com, ou incorporado em, quaisquer outros programas;

- e. não desmontar, descompilar, aplicar engenharia inversa ou criar trabalhos derivados com base na totalidade ou em qualquer parte do Software, nem tentar efetuar tais ações;
- f. garantir que o Software e a Documentação são utilizados pelos funcionários e representantes do Cliente em conformidade com os presentes termos;
- g. não fornecer ou disponibilizar, de qualquer forma, no todo ou em parte (incluindo, entre outros, listas de programas, listas de programas objeto e fonte, código objeto e código-fonte) o Software a qualquer pessoa que não os funcionários do Cliente que tenham uma necessidade razoável de ter acesso ao Software para a sua utilização legítima sem o consentimento prévio por escrito da Cooper;
- h. apenas utilizar o Software em conjunto com o Equipamento.

7. O Cliente reconhece e concorda que:

- a. todos os direitos de propriedade intelectual do RI Witness System em todo o mundo são propriedade da Cooper ou das suas afiliadas e ou licenciados pelos respetivos proprietários, à Cooper ou às suas afiliadas;
- b. os direitos de propriedade intelectual da Cooper e das suas afiliadas no RI Witness System são licenciados (não vendidos) ao Cliente e;
- c. o Cliente não tem quaisquer direitos sobre os direitos de propriedade intelectual do RI Witness System, para além do direito de o utilizar de acordo com os presentes termos;
- d. o Cliente não tem o direito de aceder ao Software sob a forma de código-fonte;
- e. a integridade do Software está protegida por Medidas de Proteção Técnica (MPT), para evitar a apropriação indevida dos direitos de propriedade intelectual, incluindo os direitos de autor, sobre o Software. O Cliente não deve tentar, de forma alguma, remover ou contornar tais MPT, nem aplicar quaisquer meios cujo objetivo seja facilitar a remoção não autorizada ou contornar tais MPT;
- f. enquanto a Licença do Sistema permanecer em vigor, o Cliente deve conceder acesso razoável para inspecionar e analisar o software do Equipamento e deve fornecer qualquer outra informação que a Cooper possa razoavelmente solicitar (sujeito a medidas para salvaguardar a confidencialidade de quaisquer dados que permitam a identificação de uma pessoa singular) para auditar o cumprimento destes termos.

## **II. Termos do SaaS RI Witness IQ**

### **1. SERVIÇO.**

Durante o Período de Vigência, a CooperSurgical fornecerá o software Witness IQ e a infraestrutura como serviço e outros serviços relacionados (serviços de apoio) num ambiente alojado fornecido e mantido pela CooperSurgical (coletivamente, o «**Serviço**») ao qual o Cliente tem acesso ao abrigo destes termos através de um site ou outro endereço IP designado. O Cliente pode optar por ativar ou não o Serviço RI Witness IQ.

#### **a. Responsabilidades da CooperSurgical.**

Durante o Período de Vigência e sujeito aos presentes termos, a CooperSurgical concede ao Cliente um direito não exclusivo, intransmissível e mundial de permitir que os Utilizadores Autorizados (definidos abaixo) acedam e utilizem o Serviço apenas para as operações comerciais internas do Cliente, sujeito aos presentes termos.

A CooperSurgical envidará esforços comercialmente razoáveis para disponibilizar o Serviço vinte e quatro horas por dia, sete dias por semana.

**b. Responsabilidades do cliente.**

O Cliente deve fornecer informações e assistência comercialmente razoáveis à CooperSurgical para permitir que a CooperSurgical forneça o Serviço. O Cliente reconhece que a capacidade da CooperSurgical de prestar o Serviço da forma prevista nos presentes termos dependerá da exatidão e oportunidade de tais informações e assistência do Cliente.

O Cliente deve cumprir todas as leis locais, estatais, nacionais e estrangeiras aplicáveis em relação à sua utilização do Serviço, incluindo leis relacionadas com a privacidade de dados, comunicações internacionais, controlo de exportação e a transmissão de dados técnicos ou pessoais. O Cliente reconhece que a CooperSurgical não exerce qualquer controlo sobre quaisquer informações, documentos, ficheiros eletrónicos e materiais introduzidos por ou de outra forma fornecidos ou disponibilizados pelo Cliente à CooperSurgical com a finalidade de a CooperSurgical fornecer o Serviço ou a utilização do Serviço pelo Cliente, incluindo, sem limitação, quaisquer licenças de software relevantes e quaisquer outros conteúdos, materiais ou dados que o Cliente utilize, instale, carregue ou aloje através do Serviço (o «Conteúdo do Cliente») transmitido pelo Cliente através do Serviço. O Cliente não deve carregar, colocar, publicar, reproduzir ou distribuir qualquer informação, software ou outro material protegido por direitos de autor, direitos de privacidade ou qualquer outro direito de propriedade intelectual, em violação de tais direitos. O Cliente é o único responsável pela recolha, introdução e atualização de todos os Conteúdos do Cliente, e por garantir que os Conteúdos do Cliente não infringem ou se apropriam indevidamente dos Direitos de Propriedade Intelectual de terceiros; não contêm material que seja obsceno, difamatório, assediante, ameaçador, ofensivo ou malicioso; não causam danos ou lesões a qualquer pessoa ou propriedade; não violam os direitos de privacidade ou promovem o fanatismo, racismo, ódio ou danos; nem constituem e-mails em massa não solicitados, «lixo eletrónico», «spam» ou correntes. A CooperSurgical reserva-se o direito de remover ou desativar o acesso a qualquer material que viole as restrições anteriores e não terá qualquer responsabilidade para com o Cliente caso leve essa ação a cabo.

O Cliente deve garantir que os seus funcionários, representantes, consultores, contratantes ou agentes autorizados a utilizar o Serviço e aos quais foram fornecidas identificações de utilizador e palavras-passe pelo Cliente ou em nome do Cliente («Utilizadores Autorizados») utilizam o Serviço de acordo com os termos e condições dos presentes termos e devem ser responsáveis pelo cumprimento e violação dos presentes termos por parte dos Utilizadores Autorizados.

O Cliente deve obter e manter todas as licenças de software de terceiros, consentimentos e permissões necessárias para que a CooperSurgical cumpra as suas obrigações ao abrigo do presente. Sem limitar a generalidade do que precede, o Cliente garante que possui todas as licenças de software necessárias, bem como os termos de suporte de software e hardware, e que está atualizado em todas as manutenções relacionadas com essas licenças.

O Cliente garante que a sua rede e os seus sistemas estão em conformidade com as especificações do serviço em causa.

O Cliente é o único responsável pela aquisição e manutenção das suas ligações de rede e ligações de telecomunicações dos seus sistemas, conforme necessário para a prestação do Serviço pela CooperSurgical, e por todos os problemas, condições, atrasos, falhas de entrega e todas as outras perdas ou danos resultantes ou relacionados com as ligações de rede ou ligações de telecomunicações do Cliente ou causados pela Internet.

O Cliente deve envidar esforços comercialmente razoáveis para impedir qualquer acesso ou utilização não autorizados do Serviço e, na eventualidade de qualquer acesso ou utilização não autorizados, deverá notificar imediatamente a CooperSurgical por escrito.

O Cliente deve cumprir todas as outras responsabilidades do Cliente estabelecidas nos presentes termos relativamente ao Serviço de forma atempada e eficiente. Na eventualidade de quaisquer atrasos no desempenho de tais responsabilidades por parte do Cliente, a CooperSurgical poderá ajustar qualquer calendário acordado ou cronograma de entrega, conforme razoavelmente necessário.

O Cliente não deve A) utilizar ou aceder ao Serviço para vender, licenciar, alugar, arrendar, transferir, ceder, distribuir, apresentar, alojar, externalizar ou explorar comercialmente o Serviço; B) modificar ou criar trabalhos derivados com base no Serviço ou no Witness IQ; C) remover, modificar ou ocultar quaisquer direitos de autor, marcas comerciais ou outros avisos de propriedade associados ao Witness IQ ou ao Serviço; D) aplicar engenharia inversa, descompilar, desmontar ou tentar obter o código-fonte do Witness IQ; ou E) aceder ou utilizar o Serviço para construir ou suportar e/ou ajudar terceiros a construir ou suportar um serviço semelhante ou concorrente.

## 2. DECLARAÇÕES, GARANTIAS E CONVÉNIOS.

- a. **Questões gerais.** Cada Parte declara e garante que i) está devidamente constituída e em situação regular de acordo com as Leis da sua jurisdição de constituição, ii) possui todos os poderes e autoridades societárias necessários para celebrar, entregar e cumprir as suas obrigações ao abrigo destes termos, iii) na Data de entrada em vigor, não é parte em qualquer ação, processo, procedimento ou investigação pendente (nem, conforme o seu conhecimento, foi alvo de qualquer ameaça de ação) que vise rescindir o Acordo de Aquisição com a CooperSurgical ou, de outra forma, proibir as transações contempladas nestes termos ou afetar negativamente, de forma material, a sua capacidade de cumprir as suas obrigações ao abrigo destes termos, iv) executou e entregou validamente os presentes termos e v) os presentes termos constituem a obrigação legal, válida e vinculativa dessa Parte, aplicável contra essa Parte de acordo com os seus termos.
- b. **Garantias da CooperSurgical.** A CooperSurgical declara e garante que, a partir da Data de Entrada em Vigor:

i) a sua execução do Serviço está em conformidade, em todos os aspetos materiais, com a legislação aplicável, incluindo estatutos, regulamentos, requisitos regulamentares, leis, legislação subordinada ou qualquer outra lei (independentemente da sua origem), bem como orientações obrigatórias ou códigos de prática (incluindo, em cada caso, qualquer interpretação judicial ou administrativa dos mesmos), em vigor periodicamente em qualquer jurisdição aplicável; ou com ii) qualquer decisão de um tribunal competente, sanção, diretiva, ordem ou exigência de qualquer autoridade reguladora («Lei»).

o Serviço estará em conformidade com a funcionalidade material descrita nos Materiais e documentos da CooperSurgical e que essa funcionalidade será mantida em todos os aspetos materiais em atualizações subsequentes do Serviço. O único e exclusivo recurso do Cliente para a violação desta garantia por parte da CooperSurgical será que a CooperSurgical deve envidar esforços comercialmente razoáveis para corrigir tais erros ou modificar o Serviço para alcançar a funcionalidade material descrita nos Materiais da CooperSurgical dentro de um período razoável. No entanto, a CooperSurgical não tem qualquer obrigação relativamente a esta reivindicação de garantia, exceto se for notificada de tal reivindicação no prazo de (30) dias após o primeiro problema de funcionalidade material. Além disso, a CooperSurgical não tem qualquer obrigação relativamente a esta reivindicação de garantia, e o Cliente não pode rescindir estes termos, caso qualquer alegada não conformidade seja devida a erro do Utilizador, conforme razoavelmente determinado pelas Partes após investigação e análise pela equipa de apoio ao cliente da CooperSurgical. A CooperSurgical não garante que o Serviço estará livre de erros não materiais, «bugs» ou pequenas interrupções, ou que todos esses erros serão corrigidos. Entenda-se por «Materiais da CooperSurgical» os materiais escritos relacionados com o funcionamento e utilização do software, incluindo, mas não se limitando a, manuais do utilizador, guias do utilizador, manuais técnicos, notas de lançamento e ficheiros de ajuda online relativos à utilização do software fornecido como parte do Serviço, e quaisquer outros materiais preparados em relação a qualquer modificação, correção ou melhoria do

software, e deve incluir quaisquer versões atualizadas dos Materiais da CooperSurgical que possam ser fornecidos pela CooperSurgical periodicamente no decurso da prestação do Serviço.

As garantias nesta Secção 2(b) não se aplicam na medida de qualquer não conformidade que seja causada pela utilização do Serviço contrária às instruções da CooperSurgical ou às especificações do Serviço, ou modificação ou alteração do Serviço por qualquer parte que não seja a CooperSurgical (exceto pelo Cliente sob instruções expressas da CooperSurgical) ou contratantes ou agentes devidamente autorizados da CooperSurgical. Nem a CooperSurgical nem qualquer um dos seus licenciantes ou fornecedores garantem que o funcionamento do Serviço será ininterrupto, sem vírus ou sem erros ou que todos os erros serão corrigidos. Da mesma forma, nem a CooperSurgical nem qualquer um dos seus licenciantes será responsável pela alteração não autorizada, roubo ou destruição dos dados, ficheiros ou programas do Cliente ou de qualquer Utilizador Autorizado.

A CooperSurgical reconhece que o desempenho do Serviço e quaisquer outras obrigações ao abrigo dos presentes termos, de acordo com quaisquer especificações de Serviço aplicáveis, é estritamente necessário. A CooperSurgical não é responsável por quaisquer atrasos, falhas de entrega ou qualquer outra perda ou dano resultante da transferência de dados através de redes e instalações de comunicações, incluindo a Internet, e o Cliente reconhece que o Serviço pode estar sujeito a limitações, atrasos e outros problemas inerentes à utilização de tais instalações de comunicações.

### **3. EXCLUSÃO DE GARANTIAS.**

EXCLUSÃO DE GARANTIAS. SALVO DISPOSIÇÃO EM CONTRÁRIO NA SECÇÃO 2(b) SUPRA, A COOPERSURGICAL NÃO GARANTE QUE A UTILIZAÇÃO DO SERVIÇO PELO CLIENTE SERÁ SEGURA, ATEMPADA, ININTERRUPTA OU ISENTA DE ERROS, OU QUE O SERVIÇO SATISFARÁ OS REQUISITOS DO CLIENTE OU QUE TODOS OS ERROS NO SERVIÇO E/OU NA DOCUMENTAÇÃO SERÃO CORRIGIDOS OU QUE O SISTEMA QUE DISPONIBILIZA O SERVIÇO ESTARÁ ISENTO DE VÍRUS OU OUTROS COMPONENTES NOCIVOS OU QUE O SERVIÇO FUNCIONARÁ EM COMBINAÇÃO COM OUTRO HARDWARE, SOFTWARE, SISTEMAS OU DADOS NÃO FORNECIDOS PELA COOPERSURGICAL OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SERVIÇO SERÁ SEGURO OU QUE A COOPERSURGICAL E OS SEUS FORNECEDORES TERCEIROS PODERÃO IMPEDIR QUE TERCEIROS ACEDAM AO CONTEÚDO DO CLIENTE OU ÀS INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS DO CLIENTE, OU QUE QUAISQUER ERROS SERÃO CORRIGIDOS OU QUE QUALQUER CONTEÚDO ARMAZENADO DO CLIENTE SERÁ EXATO OU FIÁVEL. AS GARANTIAS APRESENTADAS NA SECÇÃO 2(b) ACIMA SÃO AS ÚNICAS E EXCLUSIVAS GARANTIAS OFERECIDAS PELA COOPERSURGICAL. NÃO EXISTEM QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, AS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. EXCETO CONFORME ESTABELECIDO NA SECÇÃO 2(b) ACIMA, O SERVIÇO É FORNECIDO AO CLIENTE NUMA BASE «COMO ESTÁ» E «CONFORME DISPONÍVEL» E DESTINA-SE APENAS A UTILIZAÇÃO COMERCIAL. O CLIENTE ASSUME TODA A RESPONSABILIDADE POR DETERMINAR SE O SERVIÇO OU AS INFORMAÇÕES GERADAS PELO MESMO SÃO EXATAS OU SUFICIENTES PARA O OBJETIVO DO CLIENTE.

### **4. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE.**

SEM DANOS CONSEQUENCIAIS. NENHUMA DAS PARTES DEVE SER RESPONSÁVEL PERANTE A OUTRA PARTE POR DANOS EXEMPLARES, PUNITIVOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS, PERDA DE LUCROS, PERDA OU CORRUPÇÃO DE DADOS OU CONTEÚDOS, PERDA DE RECEITAS RESULTANTES DESTES TERMOS (INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, O SERVIÇO, A UTILIZAÇÃO DO SERVIÇO OU A INCAPACIDADE DE UTILIZAR O SERVIÇO), MESMO QUE A PARTE TENHA SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

## LIMITAÇÕES DE DANOS DIRETOS

(A) EM CASO ALGUM A RESPONSABILIDADE AGREGADA DA COOPERSURGICAL OU DE QUAISQUER FORNECEDORES TERCEIROS (DEFINIDOS ABAIXO) DECORRENTE DE OU RELACIONADA COM OS PRESENTES TERMOS, INCLUINDO QUALQUER LICENÇA, UTILIZAÇÃO OU OUTRO EMPREGO DO SERVIÇO, QUER ESSA RESPONSABILIDADE RESULTE DE QUALQUER RECLAMAÇÃO BASEADA EM VIOLAÇÃO OU ARREPENDIMENTO CONTRATUAL, VIOLAÇÃO DE GARANTIA, ATO ILÍCITO OU OUTRO, EXCEDERÁ OS MONTANTES TOTAIS EFETIVAMENTE PAGOS PELO CLIENTE NO PERÍODO DE SEIS (6) MESES IMEDIATAMENTE ANTERIOR AO EVENTO QUE DEU ORIGEM A ESSA RECLAMAÇÃO. EXISTIRÁ APENAS UM LIMITE DE RESPONSABILIDADE AGREGADA AO ABRIGO DESTES TERMOS, MESMO QUE EXISTAM VÁRIAS REIVINDICAÇÕES; CADA RECLAMAÇÃO REDUZIRÁ O MONTANTE DISPONÍVEL NO LIMITE DE RESPONSABILIDADE AGREGADA.

(B) EXCETO NO CASO DE INCUMPRIMENTO POR PARTE DA COOPERSURGICAL DAS SUAS OBRIGAÇÕES RELATIVAMENTE AO SERVIÇO DE CÓPIA DE SEGURANÇA, E SOB RESERVA DA SECÇÃO 1(b), A COOPERSURGICAL NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS RESULTANTES DA PERDA OU CORRUPÇÃO DE QUAISQUER DADOS OU CONTEÚDOS, QUER RESULTEM DE ATRASOS, NÃO ENTREGAS, ENTREGAS INCORRETAS, INTERRUPÇÕES DE SERVIÇO OU OUTROS.

EXCLUSÕES. AS LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE ESTABELECIDAS NAS SECÇÕES 2(b)(i) e (ii) NÃO SE APLICAM NO QUE RESPEITA A: (A) DANOS A PESSOAS E/OU BENS TANGÍVEIS OCACIONADOS POR CONDUTA DOLOSA OU NEGLIGÊNCIA GRAVE DE UMA PARTE, (B) VIOLAÇÕES PELO CLIENTE DOS TERMOS DE LICENÇA APLICÁVEIS AO SOFTWARE FORNECIDO PELA COOPERSURGICAL E A PRODUTOS DE TERCEIROS, CONFORME ESTABELECIDO NA SECÇÃO 1(b), (C) UTILIZAÇÃO NÃO AUTORIZADA PELO CLIENTE DA PROPRIEDADE INTELECTUAL, MATERIAIS OU ATIVOS DA COOPERSURGICAL OU DE TERCEIROS FORNECEDORES; (D) DANOS INCORRIDOS EM RESULTADO DE UMA VIOLAÇÃO POR UMA PARTE DAS SUAS OBRIGAÇÕES NOS TERMOS DA SECÇÃO 9 QUE RESULTEM NA DIVULGAÇÃO DE INFORMAÇÕES CONFIDENCIAIS DA OUTRA PARTE, OU (E) REIVINDICAÇÕES QUE SEJAM OBJETO DE INDEMNIZAÇÃO NOS TERMOS DA SECÇÃO 4 (QUE ESTÃO SUJEITAS AOS LIMITES, SE OS HOVER, AÍ CONTÍDOS). OS DANOS LIMITADOS PELA PRESENTE SECÇÃO 4 CONSTITUEM O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO DO CLIENTE, CASO SEJA PREVISTO OUTRO RECURSO E SE CONSIDERE QUE ESSE RECURSO NÃO CUMPRE O SEU OBJETIVO ESSENCIAL.

## 5. INDEMNIZAÇÃO

(a) **Danos pessoais e danos materiais.** Cada parte (a «**Parte Indemnizadora**») concorda em defender, a expensas suas, e indemnizar e isentar de responsabilidade a outra parte e as suas afiliadas, diretores, administradores, funcionários, agentes, sucessores e cessionários (cada um deles uma «**Parte Indemnizada**»), de acordo com os procedimentos descritos nesta Secção, de e contra todas e quaisquer perdas, custos, danos, responsabilidades e despesas, incluindo, sem limitação, honorários e despesas legais razoáveis pagos a ou em benefício de um terceiro não afiliado (coletivamente, «**Perdas**») decorrentes de ou relacionados com qualquer reivindicação de terceiros por: i) morte ou lesão corporal de qualquer pessoa causada por negligência ou conduta dolosa da Parte Indemnizadora; ou ii) dano, perda ou destruição de qualquer propriedade pessoal real ou tangível causada por negligência ou conduta dolosa da Parte Indemnizadora.

(b) **Infração.** A CooperSurgical indemnizará, defenderá e isentará o Cliente por quaisquer Perdas incorridas pelo Cliente como resultado direto de qualquer reivindicação de terceiros não afiliados com base em qualquer alegação de que o Serviço infringe qualquer direito de autor, marca registada ou segredo comercial dos EUA, exceto na medida em que tal resulte de i) modificações feitas pelo Cliente no Serviço ou da combinação do Serviço com

outros produtos ou serviços, caso a infração não ocorresse sem essa combinação ou modificação, ii) utilização do Serviço pelo Cliente de forma não autorizada neste documento ou para fins para os quais não foi concebido, iii) falha do Cliente em utilizar uma versão atualizada não infratora da propriedade intelectual aplicável na medida em que o Cliente tenha sido notificado de que a atualização sanou uma infração, iv) alterações ao Serviço efetuadas pela CooperSurgical a pedido do Cliente ou v) Conteúdo do Cliente. Se qualquer item para o qual a CooperSurgical tenha uma obrigação de indemnização nos termos da presente Secção 5(b) se tornar, ou na opinião razoável da CooperSurgical for suscetível de se tornar, objeto de uma reivindicação ou processo de infração ou apropriação indevida, a CooperSurgical irá, para além de indemnizar o Cliente conforme previsto nesta Secção 5(b), tomar prontamente as seguintes medidas, sem custos adicionais para o Cliente, na ordem de prioridade indicada: 1) assegurar o direito de continuar a utilizar o item ou (2) substituir ou modificar o item para eliminar a infração. Se nenhuma dessas ações puder ser razoavelmente executada pela CooperSurgical através de esforços comercialmente viáveis, e apenas nesse caso, a CooperSurgical removerá o item do Serviço e a taxa de Serviço aplicável será ajustada equitativamente para refletir essa remoção. A presente Secção 5(b) estabelece o único e exclusivo recurso do Cliente em caso de infração ou apropriação indevida da propriedade intelectual de um terceiro por parte da CooperSurgical.

#### (c) Indemnização do Cliente

(i) O Cliente defenderá e indemnizará a CooperSurgical e os seus fabricantes, autores, programadores, vendedores e fornecedores de serviços terceiros («**Fornecedores Terceiros**») contra todas e quaisquer Perdas incorridas pela CooperSurgical e pelos seus Fornecedores Terceiros resultantes de ou relacionadas com uma reivindicação de um terceiro (A) alegando que o Conteúdo do Cliente ou as Marcas Registadas do Cliente, ou qualquer utilização do mesmo, infringe os direitos de, ou causou danos a, um terceiro, ou (B) resultante da violação pelo Cliente das Secções 1(b) e 9.

(ii) O Cliente indemnizará, defenderá e isentará a CooperSurgical, as suas afiliadas, sucessores e cessionários, incluindo os responsáveis, diretores, funcionários e agentes aplicáveis, por danos, custos e honorários de advogados em que a CooperSurgical incorra em virtude de qualquer reivindicação de terceiros não afiliados decorrente do Conteúdo do Cliente ou da utilização do Serviço pelo Cliente ou por qualquer utilizador final.

(d) **Procedimentos de indemnização.** A parte que solicita a indemnização deve notificar prontamente sobre a reivindicação e apresentar a defesa; desde que, no entanto, a falta de notificação dessa parte não afete as obrigações de indemnização da parte indemnizadora, exceto na medida em que a falta de notificação atrase ou prejudique a capacidade da parte indemnizadora de defender a reivindicação aplicável. A parte indemnizadora deve conduzir a defesa e ter o controlo do litígio, e a parte indemnizada deve cooperar na defesa contra a reivindicação. A parte indemnizada tem o direito, em qualquer altura e a expensas próprias, de participar na defesa da queixa com um advogado da sua escolha. A parte indemnizadora não deve fazer qualquer acordo sobre a reivindicação que resulte em qualquer responsabilidade ou imponha qualquer obrigação à parte indemnizada sem o consentimento prévio por escrito da parte indemnizada. Se a parte indemnizadora não i) responder ao aviso de uma reivindicação, ou ii) assumir a defesa de uma reivindicação, a parte que solicita a indemnização terá o direito de defender a reivindicação da forma que considerar apropriada, a custo, despesa e risco razoáveis da parte indemnizadora, e a parte indemnizadora reembolsará prontamente a parte indemnizada por todos esses custos e despesas.

## 6. PERÍODO DE VIGÊNCIA, SUSPENSÃO E RESCISÃO.

**Período de Vigência.** Os presentes termos terão um período de vigência inicial de 1 ano (o «**Período de Vigência Inicial**»). Posteriormente, os presentes termos serão automaticamente renovados por períodos adicionais de 1 ano (quaisquer termos de renovação em conjunto, o «**Período de Vigência de Renovação**» e, em conjunto, com o Período de Vigência Inicial, o «**Período de Vigência**»), salvo e até

que qualquer das Partes envie à outra Parte uma notificação escrita de não renovação com, pelo menos, 30 dias de antecedência em relação ao final do Período de Vigência então em curso. Nesse caso, os presentes termos cessarão no final do Período de Vigência então em curso, sem que haja lugar ao pagamento de qualquer compensação ou indenização em consequência dessa cessação.

**Suspensão por contas em atraso.** A CooperSurgical reserva-se o direito de suspender o acesso e/ou a utilização do Serviço por parte do Cliente relativamente a qualquer conta cujo pagamento seja devido, mas que permaneça por pagar, após um aviso escrito de trinta dias de tal atraso. O Cliente concorda que a CooperSurgical não será responsável perante o Cliente, ou qualquer terceiro, por qualquer suspensão do Serviço resultante do não pagamento das Taxas por parte do Cliente, conforme descrito na Secção 7.

**Suspensão por danos contínuos.** O Cliente concorda que a CooperSurgical pode, com aviso telefónico ou por e-mail com uma antecedência razoável ao Cliente, suspender o acesso do Cliente ao Serviço caso a CooperSurgical conclua, de forma razoável, que a utilização do Serviço pelo Cliente está a causar danos imediatos e contínuos à CooperSurgical ou a terceiros. A CooperSurgical envidará esforços comercialmente razoáveis para resolver os problemas que estão a causar a suspensão do Serviço. O Cliente concorda que a CooperSurgical não será responsável perante o Cliente ou qualquer terceiro por qualquer suspensão do Serviço sob tais circunstâncias, conforme descrito nesta Secção.

**Rescisão sem justificação.** Qualquer das Partes pode rescindir os presentes termos em qualquer altura, sem necessidade de justificação, mediante notificação escrita à outra Parte com uma antecedência mínima de 60 dias.

**Rescisão por justa causa.** Qualquer uma das Partes pode rescindir os presentes termos, sem o pagamento de qualquer compensação ou indemnização relacionada com essa rescisão, com efeitos a partir de uma notificação por escrito à outra Parte (a «**Parte Inadimplente**»), se a Parte Inadimplente:

Violar materialmente os presentes termos e essa violação não puder ser sanada, ou a Parte Inadimplente não sanar essa violação no prazo de 30 dias após a receção de uma notificação escrita dessa violação;

Se tornar insolvente ou admitir a sua incapacidade de pagar as suas dívidas no devido prazo;

Ficar sujeita, voluntária ou involuntariamente, a qualquer processo ao abrigo de qualquer lei nacional ou estrangeira sobre falências ou insolvências que não seja totalmente suspenso no prazo de 7 dias ou que não seja indeferido ou anulado no prazo de 30 dias após ter sido submetido;

For dissolvida ou liquidada ou tome qualquer medida empresarial para esse efeito; ou

Efetuar uma cessão geral em benefício dos credores.

## 7. TAXAS

As taxas para o Serviço (as «**Taxas**») foram fornecidas no Acordo de Aquisição. A CooperSurgical pode, ocasionalmente, alterar as Taxas mediante aviso prévio por escrito ao Cliente com pelo menos 60 dias de antecedência.

As Taxas excluem todos os impostos (incluindo vendas, valor acrescentado e impostos especiais de consumo), direitos e tarifas. Na medida em que a CooperSurgical seja obrigada a pagar qualquer um desses montantes, a CooperSurgical faturará ao Cliente esses montantes e o Cliente deve pagar esses montantes à CooperSurgical no prazo de 30 dias após a data da fatura da CooperSurgical.

A CooperSurgical faturará o Cliente anualmente, em cada data de aniversário do Serviço pela CooperSurgical, e o Cliente pagará à CooperSurgical pelo Serviço, na moeda indicada na fatura, no prazo de 30 dias após a data da fatura.

Se o Cliente não efetuar atempadamente qualquer pagamento que lhe seja exigido ao abrigo dos presentes termos, independentemente de esse pagamento dever ser feito à CooperSurgical e independentemente de a CooperSurgical ter emitido qualquer fatura relevante, o Cliente pagará juros sobre os montantes não pagos a uma taxa igual à menor de 1,5% por mês e à taxa máxima permitida pela Lei aplicável.

## 8. PROPRIEDADE INTELECTUAL.

1. O Cliente retém todos os direitos, títulos e interesses, incluindo, sem limitação, todos os direitos de autor, direitos de patente, segredos comerciais, marcas registadas, direitos morais e todos os outros direitos de propriedade e propriedade intelectual aplicáveis em todo o mundo («Direitos de Propriedade Intelectual»), no e para o Conteúdo do Cliente. Sujeito aos termos e condições dos presentes termos, o Cliente concede à CooperSurgical uma licença limitada, isenta de direitos, não exclusiva e não transferível, para copiar, armazenar, configurar, executar, apresentar e transmitir o Conteúdo do Cliente apenas conforme necessário para fornecer o Serviço ao Cliente.

2. A CooperSurgical ou, conforme aplicável, os seus licenciados, retém todos os direitos, títulos e interesses, incluindo, sem limitação, todos os Direitos de Propriedade Intelectual, no e para o Serviço, o software e/ou hardware utilizado para fornecer o Serviço e tudo o que for desenvolvido e entregue para esse Serviço, incluindo todas as modificações, melhorias, atualizações e trabalhos derivados de ou para qualquer um dos anteriores, independentemente de quem os criou ou executou («Trabalhos Derivados»). Na medida em que quaisquer Trabalhos Derivados contenham, ou sejam de tal natureza que uma pessoa possa discernir a partir deles, no todo ou em parte, qualquer Conteúdo do Cliente, incluindo Informações Confidenciais do Cliente, os Trabalhos Derivados estão sujeitos às mesmas proteções que as Informações Confidenciais do Cliente neles contidas, de acordo com estes termos, e qualquer Conteúdo do Cliente incorporado ou discernível a partir de quaisquer Trabalhos Derivados permanecerá propriedade do Cliente, mas a propriedade da parte de Conteúdo não Cliente dos Trabalhos Derivados preparados por ou em nome da CooperSurgical não será afetada por estes termos e será determinada de acordo com a lei aplicável. Isto inclui qualquer software de terceiros e hardware de terceiros que possam ser apropriados ou necessários para utilização com o Serviço. O direito do Cliente de utilizar essa tecnologia de terceiros será regido pelos termos do contrato de licença de tecnologia do Cliente com esse terceiro e não pelos presentes termos.

3. Sujeito às condições dos presentes termos, a CooperSurgical tem todos os direitos, títulos e interesses, incluindo, sem limitação, todos os Direitos de Propriedade Intelectual, em e para, e o direito irrestrito e isento de direitos de utilizar e incorporar no Serviço, quaisquer sugestões, pedidos de melhoria, recomendações ou outros comentários fornecidos pelo Cliente, incluindo Utilizadores Autorizados, relacionados com o funcionamento do Serviço.

## 9. DIREITOS DE DADOS

(a) Não obstante qualquer outra disposição estabelecida nos presentes termos, o Cliente concorda que a CooperSurgical pode gerar dados agregados e/ou anónimos com base no Conteúdo do Cliente a partir do fornecimento e utilização do Serviço (coletivamente, «Dados Agregados»). Entre o Cliente e a CooperSurgical, todos os direitos, títulos e interesses nos Dados Agregados e todos os direitos de propriedade intelectual dos mesmos, pertencem e são retidos exclusivamente pela CooperSurgical. A CooperSurgical pode utilizar e divulgar livremente esses Dados Agregados na medida e de qualquer forma permitida pela Lei aplicável, incluindo, sem limitação, para fins de recolha de dados, análise, melhoria de serviços e produtos e marketing, desde que esses dados e informações não identifiquem o Cliente ou as suas Informações

Confidenciais (conforme definido abaixo) nem permitam razoavelmente a engenharia reversa, descompilação ou desagregação que resultaria na divulgação do Conteúdo do Cliente ou Informações Confidenciais ou quaisquer Dados Pessoais (conforme definido abaixo).

(b) Na medida em que a CooperSurgical forneça ou de outra forma disponibilize Dados da CooperSurgical ou Dados Agregados ao Cliente, é concedido ao Cliente, sujeito aos termos e condições dos presentes termos, um direito e licença limitados, não exclusivos e não transferíveis, durante o período de vigência do Acordo de Aquisição com a CooperSurgical, para utilizar esses Dados Agregados apenas para os seus fins comerciais internos em ligação com o Serviço. Não é concedido qualquer direito de disseminar ou de outra forma disponibilizar esses Dados Agregados a terceiros, sem o consentimento prévio por escrito da CooperSurgical.

## 10. CONFIDENCIALIDADE.

(a) As Partes («**Parte Recetora**») tiveram e terão, em relação ao Serviço, acesso a Informações Confidenciais, incluindo Informações Confidenciais relacionadas com a atividade comercial da outra Parte («**Parte Divulgadora**») e relacionadas com Pessoas com quem a Parte Divulgadora possa ter relações comerciais. A partir do início do Período de Vigência, a Parte Recetora não utilizará nem divulgará a nenhuma Pessoa, exceto se tal for necessário em relação à execução do Serviço e em conformidade com as condições dos presentes termos e conforme exigido por lei, quaisquer Informações Confidenciais, por qualquer razão ou finalidade, nem utilizará quaisquer Informações Confidenciais para os seus próprios fins ou em benefício de qualquer Pessoa que não seja a Parte Divulgadora.

(b) Entenda-se por «**Informações Confidenciais**» as informações que não são geralmente conhecidas ou disponíveis ao público e que se relacionam com a atividade comercial da Parte Divulgadora, quer sejam disponibilizadas à Parte Recetora antes, durante ou após o Período de Vigência, incluindo i) produtos ou serviços, (ii) clientes (as clínicas de fertilidade que são clientes da CooperSurgical) e utentes (os pacientes das clínicas) e listas de clientes e utentes, (iii) taxas, custos e estruturas de preços, iv) designs, v) análises, vi) desenhos, fotografias e relatórios, vii) software informático, incluindo sistemas operativos, aplicações e listagens de programas, viii) fluxogramas, manuais e documentação, ix) bases de dados, x) métodos da atividade comercial, xi) *know how*, invenções, dispositivos, novos desenvolvimentos, métodos e processos, patenteáveis ou não patenteáveis e reduzidos ou não à prática, xii) listas de fornecedores e identidade dos fornecedores, xiii) outras obras protegidas por direitos de autor, xiv) protocolos de laboratório e outros, xv) a existência e as condições dos presentes termos e a relação entre as Partes, xvi) todos os métodos de produção, processos e tecnologia proprietários e todos os segredos comerciais e xvii) análises, compilações, resumos, previsões, estudos ou outros materiais que contenham, sejam baseados ou incorporem, no todo ou em parte, outras Informações Confidenciais.

(c) Não obstante qualquer disposição em contrário dos presentes termos, a Parte Recetora não é responsável perante a Parte Divulgadora pela divulgação ou utilização de Informações Confidenciais se essas Informações Confidenciais:

(i) tiverem sido ou se tornem geralmente disponíveis ao público, exceto em resultado de uma violação da presente Secção 10 pela Parte Recetora;

(ii) forem recebidas pela Parte Recetora após a data dos presentes termos por uma terceira Pessoa (exceto se a terceira Pessoa estiver sujeita a uma obrigação de confidencialidade para com a Parte Divulgadora); ou

(iii) exijam a sua divulgação por lei, desde que essa divulgação seja limitada à medida do necessário e a Parte Recetora cumpra a Secção 9(d).

(d) Se a Parte Recetora for obrigada por lei a divulgar Informações Confidenciais, deve notificar a Parte Divulgadora dessa obrigação de divulgação e cooperar com a Parte Divulgadora, a expensas desta,

em qualquer ação que a Parte Divulgadora pretenda tomar para proteger as suas Informações Confidenciais.

(e) A pedido da Parte Divulgadora ou após a rescisão dos presentes termos, a Parte Recetora deve entregar prontamente à Parte Divulgadora ou destruir todas as Informações Confidenciais que se encontrem na posse ou sob o controlo da Parte Recetora, com a exceção de que a Parte Recetora não terá qualquer obrigação de devolver ou destruir i) quaisquer registos eletrónicos ou ficheiros que contenham ou se baseiem em Informações Confidenciais que tenham sido criados ao abrigo de um procedimento automático de arquivamento ou cópia de segurança ou ii) materiais que contenham ou se baseiem em Informações Confidenciais, na medida em que a Parte Recetora seja obrigada pela legislação aplicável a reter esses materiais. Quaisquer Informações Confidenciais retidas ao abrigo da presente Secção 9(e) permanecem sujeitas às disposições dos presentes termos.

(f) Tal como previsto na Lei de Defesa dos Segredos Comerciais (Defend Trade Secrets Act) de 2016, não obstante qualquer disposição em contrário nas presentes condições:

Um indivíduo não pode ser responsabilizado criminal ou civilmente ao abrigo de qualquer lei federal ou estatal sobre segredos comerciais pela divulgação de um segredo comercial que: A) seja feita I) confidencialmente a um funcionário do governo federal, estatal ou local, direta ou indiretamente, ou a um advogado; e II) apenas com o objetivo de denunciar ou investigar uma suspeita de violação da lei; ou B) seja feita numa queixa ou noutro documento arquivado num processo judicial ou noutro processo.

Um indivíduo que intente uma ação judicial por retaliação por parte de um empregador por ter denunciado uma suspeita de violação da lei pode divulgar o segredo comercial ao advogado do indivíduo e utilizar as informações do segredo comercial no processo judicial, se o indivíduo A) arquivar qualquer documento que contenha o segredo comercial sob sigilo; e B) não divulgar o segredo comercial, exceto por ordem judicial.

## 11. PRIVACIDADE DE DADOS.

Para efeitos da presente secção 11, entende-se por «Dados Pessoais» qualquer informação relativa a uma pessoa singular identificada ou identificável, entendendo-se por tal qualquer pessoa singular que possa ser identificada, direta ou indiretamente, em especial por referência a um identificador, como por exemplo um nome, um número de identificação, dados de localização, identificadores online ou a um ou mais elementos específicos da identidade física, fisiológica, genética, mental, económica, cultural ou social dessa pessoa singular.

Para efeitos de: administração e gestão do Serviço prestado ao abrigo do presente documento; e cumprimento dos procedimentos, leis e regulamentos aplicáveis, a CooperSurgical e os seus agentes, funcionários e prestadores de serviços devidamente autorizados terão de recolher, armazenar e processar os Dados Pessoais dos funcionários e contratantes do Cliente de acordo com os termos da Política de Privacidade de Dados da CooperSurgical, que se encontra disponível em <https://www.coopersurgical.com/Data-Privacy-Policy>

O Cliente confirma que leu, compreendeu e cumprirá sempre as políticas da CooperSurgical, na medida em que possam estar relacionadas com os presentes termos, incluindo a Declaração de Privacidade da CooperSurgical, a Política de Direito, a declaração da Lei da Escravatura Moderna e a Política de Cookies, que estão disponíveis em <https://www.coopersurgical.com/legal-statement> e <https://www.coopersurgical.com/cookie-policy/>

A Política de Privacidade de Dados e as políticas descritas acima não são contratuais e estão sujeitas a alterações.

## 12. DISPOSIÇÕES DIVERSAS.

**Cumprimento da lei.** Cada Parte deve cumprir todas as obrigações que possa ter ao abrigo de todas as leis, regras, regulamentos federais, estatais, nacionais, provinciais e locais aplicáveis, a ordem ou decreto de qualquer tribunal ou outra entidade governamental («Lei») em relação ao cumprimento das suas obrigações ao abrigo dos presentes termos, todas as leis e regulamentos antissuborno, anticorrupção, de exportação e de proteção de dados aplicáveis, em relação ao cumprimento destes termos. Sem limitar a generalidade do que precede, o Cliente não transmitirá, exportará ou reexportará, direta ou indiretamente, separadamente ou como parte de qualquer sistema, o Produto ou quaisquer dados técnicos (incluindo processos e serviços) recebidos da Cooper, sem primeiro obter qualquer licença exigida pelo governo aplicável, incluindo, sem limitação, o governo dos Estados Unidos agindo sob a autoridade da Lei de Administração de Exportação e implementando Regulamentos de Administração de Exportação, e/ou qualquer outra autoridade competente aplicável. Ao aceitar o Produto, o Cliente concorda que o Produto obtido de ou através da Cooper não será vendido ou de outra forma transferido para qualquer destino embargado pelos EUA ou qualquer entidade sujeita a uma ordem de recusa dos EUA ou a qualquer pessoa, empresa ou entidade se o Cliente souber ou tiver motivos para acreditar que serão reexportados, vendidos ou transferidos em violação da lei dos EUA ou de outra lei aplicável. O Cliente também certifica que o Produto não será vendido ou de outra forma transferido para ou disponibilizado para qualquer entidade ou utilização final que esteja envolvida na conceção, desenvolvimento, produção, armazenamento ou utilização de armas nucleares, biológicas ou químicas ou tecnologia de mísseis, ou para qualquer entidade com utilização final específica que esteja envolvida em armas convencionais ou quaisquer outras atividades militares.

**Relação entre as Partes.** Nada contido nos presentes termos será interpretado como criando um empreendimento conjunto, parceria, agência ou relação de trabalho entre as Partes, nem qualquer das Partes terá o direito, poder ou autoridade para criar qualquer obrigação ou dever, expresso ou implícito, em nome da outra Parte.

**Utilização do nome e das marcas comerciais.** O Cliente não pode utilizar o nome, a marca comercial, o logótipo ou o símbolo da CooperSurgical para qualquer fim sem o consentimento prévio por escrito da CooperSurgical para essa utilização em cada caso.

**Cessão.** O Cliente não pode ceder ou transferir os presentes termos ou quaisquer dos seus direitos ou obrigações ao abrigo dos presentes termos sem o consentimento prévio por escrito da CooperSurgical. Todas as declarações, garantias e acordos das Partes contidos nos presentes termos serão vinculativos e reverterão em benefício dos seus sucessores e cessionários autorizados.

**Força maior.** Nenhuma das Partes será responsável perante a outra Parte por qualquer atraso ou incumprimento das suas obrigações (exceto o pagamento de dinheiro) ao abrigo dos presentes termos, se tal resultar de ou se dever a qualquer causa ou causas fora do controlo razoável da Parte afetada, incluindo eventos de força maior ou outros elementos da natureza; atos governamentais; distúrbios laborais; epidemias ou pandemias; bloqueios; quarentenas; incêndios ou inundações; terremotos; atos de guerra; terrorismo; motins; distúrbios civis; atrasos ou interrupções devido a greves, bloqueios, litígios laborais; rebeliões ou revoluções; falhas na linha de comunicações ou na energia; ou leis governamentais; ordens judiciais; e regulamentos impostos a posteriori.

**Lei aplicável; Jurisdição; Renúncia a julgamento por júri.** Estes termos e condições são abordados no Acordo de Aquisição.

**Interpretação; Construção.** A utilização nestes termos dos termos «incluindo» ou «inclui», ou termos semelhantes, significa «incluindo, ou inclui, sem limitação». A palavra «ou» não é exclusiva. Todas as referências a secções, cláusulas, parágrafos e Anexos significam as disposições das presentes condições e os Anexos anexados aos presentes termos, salvo indicação em contrário. Os anexos anexados aos presentes termos são incorporados por referência nos presentes termos e fazem parte integrante dos mesmos. A utilização nos presentes termos das formas masculina, feminina ou neutra



designará igualmente as outras formas, conforme o contexto o exija em cada caso. Na medida em que os presentes termos prevejam que qualquer das Partes pode tomar uma decisão, essa Parte pode tomar essa decisão de acordo com o seu critério exclusivo e absoluto.